

## Plan for Your Safety

### จงวางแผนเพื่อความปลอดภัยของคุณ

A temporary restraining order (TRO), order for protection, or injunction cannot guarantee your safety. Plan very carefully for your safety and the safety of your loved ones.

คำสั่งห้ามกระทำการชั่วคราว (TRO) เป็นคำสั่งคุ้มครองหรือคำสั่งห้ามซึ่งไม่รับประกันความปลอดภัยของคุณ จงวางแผนเพื่อความปลอดภัยต่อตนเองและต่อคนที่คุณรักอย่างรอบคอบ

Here are some safety tips:

ต่อไปนี้นี้เป็นเคล็ดลับความปลอดภัยบางข้อ :

- Tell everyone you know that you have a TRO, order for protection, or injunction (your employer, church leader, friends, family and baby-sitter, etc.).  
แจ้งให้ทุกคน (รวมถึง นายจ้าง ผู้นำโบสถ์ เพื่อน ครอบครัว และพี่เลี้ยงเด็ก ฯลฯ)  
ทราบว่าคุณมีคำสั่งคุ้มครองหรือคำสั่งห้ามกระทำการชั่วคราวหรือ TRO
- Change the locks on your doors and windows as soon as possible. Replace wooden doors with steel doors.  
เปลี่ยนลูกกุญแจที่ประตูและหน้าต่างของคุณโดยเร็วที่สุด เปลี่ยนประตูไม้ให้เป็นประตูเหล็ก
- Install security systems if possible. Purchase additional locks, window bars, poles to wedge against doors.  
หากเป็นไปได้ ให้ติดตั้งระบบรักษาความปลอดภัย ซ็อกเก็ตปลั๊ก ลูกกรงหน้าต่าง เสายึดประตูเพิ่มเติม
- Install smoke detectors and keep fire extinguishers on every floor. You never know what your abuser might do.  
ติดตั้งเครื่องตรวจจับควันและวางเครื่องดับเพลิงไว้ทุกชั้น คุณไม่สามารถทราบได้เลยว่าผู้ละเมิดของคุณจะทำอะไร
- Install extra outside lighting — include motion-activated lighting.  
ติดตั้งไฟภายนอกเพิ่มเติม รวมถึงไฟส่องสว่างแบบตรวจจับการเคลื่อนไหว
- Teach your children their name, address, phone number, the phone number of a friend/relative and how to dial 911 in case they are kidnapped by your abuser.  
สอนให้เด็ก ๆ ทราบชื่อ ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ของตน หมายเลขโทรศัพท์ของเพื่อน/ญาติ และวิธีการโทรไปที่ 911 ในกรณีที่ถูกละเมิดลักพาตัว
- Make sure everyone who watches your children is informed of who is authorized to pick up your children.  
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกคนที่ดูแลบุตรหลานของคุณทราบว่าผู้ใดมีอำนาจในการรับบุตรหลานของคุณ
- Inform your baby-sitters of your situation. They have the right to know so they will be better prepared to protect the children in their care.  
แจ้งให้พี่เลี้ยงเด็กของคุณทราบถึงสถานการณ์ของคุณ พี่เลี้ยงมีสิทธิ์ทราบเรื่องดังกล่าว เพื่อให้สามารถเตรียมการปกป้องเด็ก ๆ ที่อยู่ในความดูแลของพวกเขาได้

*Keep a copy of your TRO, order for protection, or injunction with you at all times and report violations to the police immediately.*

พกสำเนาคำสั่งคุ้มครองหรือคำสั่งห้ามกระทำการชั่วคราวหรือ TRO ติดตัวไว้ตลอดเวลา

และให้แจ้งเจ้าหน้าที่ตำรวจทันทีหากมีการละเมิดคำสั่ง

## Important Phone Numbers

### หมายเลขโทรศัพท์ที่สำคัญ

Get more details about protecting yourself. Call these organizations:

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการปกป้องตนเอง ให้โทรหาองค์กรเหล่านี้ :

Victim/Witness Assistance Division (City and County of Honolulu Prosecutor's Office)

Information about criminal prosecution of TRO violations – [\(808\) 768-7401](tel:8087687401)

กองความช่วยเหลือเหยื่อ/พยาน (สำนักงานอัยการของเมืองและเขต Honolulu )

ข้อมูลเกี่ยวกับการดำเนินคดีอาญาในการละเมิด TRO – [\(808\) 768-7401](tel:8087687401)

[Domestic Violence Action Center – www.stoptheviolence.org](http://www.stoptheviolence.org)

Information about separation, divorce, child custody and other legal issues – [\(808\) 531-3771](tel:8085313771)

[ศูนย์ปฏิบัติการเรื่องความรุนแรงในครอบครัว – www.stoptheviolence.org](http://www.stoptheviolence.org)

ข้อมูลเกี่ยวกับการแยกกันอยู่ การหย่าร้าง สิทธิในการดูแลเด็ก และประเด็นทางกฎหมายอื่น ๆ – [\(808\) 531-3771](tel:8085313771)